

第3弹 回答拥有小学生孩子父母的疑问

“家庭访问通知”是什么呢？

在一年之间有这么多的
通知书类、将由学校发出

(答案在下页)

从1月号开始连载有关养育孩子的专栏的第3回。这个月登载有关学校发给的各种通知书类。从4月开始ふじみ野市教育委員会、这样的日本語通知书类，对于外国籍市民的儿童将发给英语、中国語、菲律宾語的翻译版。在能做到的范围内，希望外国籍市民的家长们能增进理解。那学校会发出什么样的通知书类呢。(翻译版不包括学校独自发行的书类)

有关儿童的生活通知书类

- 1、为了过充实快乐的休假
- 2、有关春假的生活通知
- 3、有关暑假的生活通知
- 4、有关寒假的生活通知
- 5、有关午餐(学校伙食)
- 6、有关携带物品
- 7、有关发生事故时的保险
- 8、有关日期以及时间的变更(台风等)
- 9、孩子在校情况的通知

有关儿童健康通知书类

- 1、被扶养者(儿童学生)的保险证
- 2、保健调查(入学前)
- 3、保健调查(入学后)
- 4、内科检查诊疗结果的通知
- 5、有关就学时的健康诊断的实施
- 6、修学旅行前的健康调查
- 7、有关就学时的健康诊断的结果
- 8、尿检查的通知
- 9、有关尿检查的说明
- 10、第2回尿检查的通知
- 11、因集团流行性感冒、学级封闭的通知
- 12、参加学习游泳的通知·游泳卡
- 13、游泳前的健康调查
- 14、暑假的游泳教室的通知

有关的通知书类

- 1、收款的通知
- 2、有关学校伙食帐户汇款
- 3、学校各种费用的帐户汇款(收款)的通知
- 4、有关退还款项(教材费等)的调整

希望家长们积极参加行事的通知书类

- 1、对于家长们的恳求(制度、习惯的说明)
- 2、学校伙食品尝会的通知
- 3、PTA总会·课业参观·学究恳谈会指南
- 4、入学说明会的通知
- 5、课业参观的通知
- 6、入学典礼的通知
- 7、学年(学级)恳谈会的通知
- 8、个别恳谈会的通知
- 9、给转(编)入学的儿童以及家长们

有关行事的通知书类

- 1、内科检查诊疗结果的通知
- 2、修学旅行
- 3、有关午餐(学校伙食)
- 4、有关社会见学
- 5、有关家庭访问的通知
- 6、有关各种展览会的通知
- 7、入学典礼的通知
- 8、运动会·体育祭的通知
- 9、毕业典礼的通知
- 10、参加学习游泳的通知·游泳卡
- 11、学年(学级)恳谈会的通知



有关学校的通知书类

- 1、被扶养者(儿童学生)的保险证
- 2、夏季(冬季)休业的通知
- 3、有关天灾时上学的通知
- 4、有关停止上课的通知
- 5、因集团流行性感冒、学级封闭的通知
- 6、临时课程的通知(时间的变更)

www.ficec.jp/foreign/

●「インフォメーションふじみの」の网页可浏览到各种记事。

**“家庭访问通知”
是什么呢？**
…答案

「家庭访问」的主要目的是为了，学校和家庭能更深入互相信赖和理解。为了了解儿童在什么样的环境生活、担任的导师到家庭访问。通知的发出，一般是一个星期前或者 10 天前发出。

**您知道饮酒骑乘自
行车，将会被罚服
役 3 年以下、罚款
50 万日元以下
吗？**

去年 4 月交通法改正案通过了会议。此法律自公布已有一年了，今年的春天将实施。此法律特别对于自行车（小型汽车）能确实遵守交通规则，而制定的法律。在此、让我们看看有哪些禁止事项……

①饮酒骑乘自行车、将会被罚服役 3 年以下或者 50 万日元以下的罚款。和汽车是一样的。②一边骑乘一边使用手机③放手骑乘 ④手拿着雨伞等不安定的骑乘方式 ⑤前后载着两个孩子 ⑥夜间的无点灯骑乘 ⑦平交道一时停止的违反 ⑧右侧通行（除非在不得已的情况下）⑨两辆以上并行走 ⑩右转、左转变更时没有打信号 ⑪有自行车车道，却不利用 ⑫对人有危害的骑乘方式 ⑬二人骑乘（除了 16 岁以上的人让未满 6 岁幼儿在幼儿坐席乘坐的情况是例外的）等，原则上自行车是车道的左侧通行。外国籍市民的朋友们，请注意以上的规定，以保自身的安全。

**请加入「子
供と共に
育つ親の
会」**



愿意试着和孩子一起玩乐，闲话家常吗？在此能轻松地把平常的思维一吐为快，这就是「子供と共に育つ親の会」。

养育孩子的同世代父母，其实有很多的烦恼。而且、外国籍的父母对于邻居的交流更是少之又少，想要找到同世代养育孩子的朋友是很难的。

请安心。在本中心举办的这个活动，谁都可以成为好朋友的交流场所。各国籍的妈妈，对于平常养育孩子的烦恼、在此畅谈和孩子们一起玩乐。

在 3 月的 11 日、富士見市将举办游行。主题是「スクラップ・ブッキング」。

希望参加者、如果您是第一次的朋友
请您来电洽询。

**电话：
049-256-4290**

**又是花粉
症的烦恼
季节**



说到花粉症就联想到杉树以及桧木。根据预测 2008 年的花粉量是从东海地方到北为最多。

根据专门家的说法、对于杉树所引起的花粉症的症状，特别应该注意的是初期症状。

身体上，如果有感觉到花粉症状，尽快的与医师商量。

- ① 鼻子很痒
- ② 眼睛很痒，忍不住用手搓揉
- ③ 喉咙感到搔痒
- ④ 常流鼻水
- ⑤ 一直打喷嚏
- ⑥ 皮肤很痒
- ⑦ 没有发烧却头疼
- ⑧ 不知道为什么心烦气躁，没有心情听对方说话

**募集参加
者
「フレンドシ
ップ交流
会」**



ふじみの国際交流中计划在每个月举办「フレンドシップ交流会」。

举办此会的主要目的是让义务工作人员和参谋人员能顺利的交换意见以及加深与外国籍市民的交流。因兼午餐会的关系，能享受到各国的料理。希望能介绍您国家的料理，让大家有口福能尝尝您的手艺。

详细内容，我们将精心计画制作。在 4 月号里给予详细的介绍，请务必抽空参加。一边尝着道地的多国籍料理，一边把您平常想说的话，尽情的说出来。我们等着您的到来。